

《臺灣現代戲劇對外傳播——以東南亞研究為例》

沈國明（馬來西亞“心向太陽劇坊”主席暨研究員，
外交部“臺灣獎助金”訪問學人）

20 世紀的臺灣，先是隸屬日本的地理版圖。日本在 1945 年第二次世界大戰戰敗，臺灣從日本的地理版圖轉換成中華民國的地理版圖，並從中華民國地理版圖的一部分變成大部分。研究發現，臺灣不管是歸屬日本或中華民國的地理版圖，皆有來自臺灣的戲班向東南亞進行戲劇傳播。

本文《臺灣現代戲劇對外傳播——以東南亞研究為例》，將以日治時期的臺灣，向東南亞進行戲劇輸出傳播為研究。

東南亞的地理版圖，包括馬來西亞、印尼、新加坡、泰國、越南、寮國、緬甸、文萊、柬埔寨和菲律賓。根據筆者的文獻搜集發現，臺灣日治時期的戲班，集中在英屬馬來亞巡演，也就是現今的馬來西亞和新加坡。東南亞各地華僑人口眾多，除了馬來西亞和新加坡之外，戰前的印尼、菲律賓、泰國、越南，也有不少華僑，難道沒有臺灣戲班向這些地區巡演的演出記錄嗎？筆者經過各方面的文獻查閱，幾乎沒有發現臺灣戲班在東南亞其他地區演劇的明確紀錄。於是，有機會拜訪鍾淑敏教授，並向她提出這問題的困惑。

鍾淑敏教授是臺灣中央研究院臺灣史研究學者，多年從事臺灣人在南洋的研究調查。根據鍾教授多年來在日本、印尼、馬來西亞、菲律賓等地進行田野調查和搜集史料的研究，發現戰前臺灣戲班在南洋的演劇，除了馬來亞有明確的記錄之外，尚未能發現其他地區有臺灣戲班的巡演記錄。於是，本文將聚焦東南亞地理版圖中的馬來西亞和新加坡為研究對象。星加坡在 1965 年獨立以前，是隸屬馬來亞地理版圖的一部分，所以，文中有關戰前馬來亞的描述，必然涵蓋星加坡的地理範圍。

對戰前馬來亞僑民而言，“臺灣戲”是指從臺灣南來的臺灣戲班在馬來亞演出的戲劇。上世紀 30 年代，臺灣的“現代戲劇”劇種包括傳統閩劇、福建戲、歌仔戲和話劇。現代戲劇在布景上應用先進的舞臺機關，戲劇內容通俗且迎合僑眾的感官，演員英俊瀟灑青春美麗，深獲馬來亞僑民的喜愛。

根據馬來亞《南洋商報》於 1946 年 6 月 1 日的報導：“……（英殖民政府）動員全坡警探，分途拘捕臺僑，被拘者以‘臺灣戲’男女劇員為多……。”¹這段報導激起了筆者的好奇和一連串的疑問。於是，筆者想進一步了解：為何二戰前臺灣戲班紛紛南來馬來亞？甚麼因素吸引他們到馬來亞進行演出呢？臺灣戲班自身的優異條件是甚麼？臺灣社會的特殊環境如何？臺灣戲班在馬來亞演劇面對什麼困難？戰時，他們又是如何在異鄉突破萬難和渡過難關呢？

一、戰前臺灣戲班在馬來亞

¹ 《南洋商報》，1946 年 6 月 1 日，第 4 版。

30 年代初，馬來亞華僑歡迎日籍臺僑身份者來馬來亞旅遊與工作，也歡迎臺灣現代戲劇日籍臺僑演員來馬來亞演出。因此，當世界經濟大恐慌結束後，馬來亞的經濟漸漸恢復時，臺灣戲班一團接著一團地南來馬來亞巡演。根據筆者所掌握的資料，促使此現象發展的因素如下：

首先，馬來亞有很多南來的中國人，他們被稱為“華僑”。由於當時的中國生產之落後和社會的紛擾，那些饑寒交迫的人民，不得不離鄉背井，漂洋過海以求個人與家庭成員的生存。戰前，馬來亞為英國殖民地。英殖民政府為了大量掠奪馬來亞的資源，於是從中國引進了一批又一批能刻苦耐勞的勞動階層前來進行開采天然資源等勞作。根據陳達在《南洋華僑與閩南社會》一書的統計，“七七”事變前在中國汕頭附近某僑鄉的實際調查，華僑出國的主要原因是經濟困難的占 70 巴仙，南洋有親屬的占 20 巴仙，天災的僅占 0.3 巴仙，其他則占 9.7 巴仙²。20 世紀初，華僑在馬來亞的人口數量逐年增加。根據 1931 年馬來亞統計局發表的數字，華僑人數是 170 萬 9,392 名，總人口占 39 巴仙，華僑在各族人數中增加占 45.5 巴仙；1940 年，華僑人數上升到是 235 萬 8,335 名，總人口占 42.8 巴仙，華僑在各族人數中增加占 38.2 巴仙³，華僑人口在馬來亞十年間呈螺旋式的增長。馬來亞華僑人口兩大籍貫來源，分別來自中國南方的福建省和廣東省。根據 1931 年馬來亞戶口調查報告書⁴闡明，來自福建省的人數占 54 萬 736 人，廣東省則占 41 萬 8298 人。因此，馬來亞華僑人口的數量龐大，再加上福建閩南籍貫人口之多，為南來的“臺灣戲”劇團演劇造就了一定的觀眾市場。

其次，戰前馬來亞的礦業開墾和種植業的興盛，以致工商業發展與華僑社會達到一定的進步與繁榮。為了減輕僑民一天的辛勤勞動和思鄉之愁，一些有條件的礦家和企業家，在全馬各地紛紛設立各種娛樂場所，包括戲院、遊藝場、會堂等供大家使用。由於僑民愛看戲，一些戲院不只播放電影，也提供舞臺為劇團作演出。至於遊藝場，一般場內也設有各種大大小小的舞臺作不同劇團的需要，呈獻傳統戲曲、話劇、孟沙灣等表演。因此，上世紀 30 年代南來的“臺灣戲”劇團，就曾在霹靂怡保新街場安得申律明星戲院、太平榮樂戲院、雪蘭莪巴生歡樂園遊藝場、柔佛麻坡三馬路新民舞臺、柔佛文律埠馬來戲院、吉蘭丹華英影戲院，以及星加坡的大坡余東旋街上海大戲院、金昇律大世界內第三臺、大世界“電城戲院”、新世界月光園、新世界八卦亭、快樂世界第三臺、直落亞逸天福宮戲臺等地的劇臺表演。

第三，戰前馬來亞各組織透過演劇來紀念社團周年慶和籌募款額，這是一件最普遍不過的事，更何況以演劇來助賑，能夠達到最好的宣傳效果和籌款成績。1933 年，“福建鳳凰班”在班主巫景盛的帶領下，獲得霹靂福建公會邀請，為“馬來亞閩僑聯合會霹靂分會籌備委員會”的成立慶典報效閩劇《錦裙記》。此舉不但獲得馬來亞僑社的歡迎，也籌得一定的款項⁵。

²胡一聲（1991）。〈華僑出國的原因〉收錄於劉寒、鍾紫主編。《胡一聲傳略》（中國：暨南大學），頁 235。

³楊建成主編（1986）。《英屬馬來亞華僑》（臺北：中華學術院南洋研究所），頁 3。

⁴潘醒農（1950）。《馬來亞潮僑通鑒》（馬來亞：南島出版社印行），頁 37。

⁵《南洋商報》第 9 版（1933 年 2 月 23 日）。

日本侵華戰爭爆發後，馬來亞各地僑社領導紛紛組織籌賑會舉行演劇，向廣大的僑民籌款。在嚴峻的時局底下，許多南來的“臺灣戲”劇團為籌賑會和華文學校義演，既得到良好的籌款成績，演員的表現也獲得僑民的青睞，得到熱烈的喝彩和掌聲。除此之外，“臺灣戲”帶給僑民的影響，甚至比起在馬來亞掀起的抗戰救亡的話劇演出，還來得更有群眾號召力。高哥在《戲劇運動今後的進路》文章中，就很具體地指出：“我們千萬別以此為滿足，較之成天演著的廣東戲，臺灣戲——裏面出現的才子佳人，我們的話劇，所可能影響的觀眾還是那麼少，影響的範圍又是那麼窄。”⁶這說明了臺灣現代戲劇在馬來亞，確實有很大的號召力和動員群眾聚集的力量。當時，臺灣現代戲劇更擁有一批忠實的“粉絲”，追隨他們的表演，頻頻出席觀劇。

臺灣現代戲劇的劇員，願意與馬來亞華僑站在同一條救亡的戲劇路線，透過“技藝救國，聲色救災”來參與各種籌賑會的演出。臺灣現代戲劇的劇員，也願意從自己的口袋裏，拿出每個月一部分的薪金來支持馬來亞的籌賑會，其支持反帝國、反侵略、反殖民的表現，得到僑領與僑民肯定。“金玉蓮男女高甲班”於1938年1月5日，在星加坡快樂世界演出愛國名劇《巾幗英雄》，為籌賑會演劇助賑，團員們就自動抽出月薪的十巴仙，作為籌賑會的月捐以賑濟中國難民。⁷

馬來亞華僑在一片救國救亡的聲浪達到高潮時，各地的閩劇劇員不曾缺席華僑的籌賑運動。1938年3月26日，“新玉蓮劇團”在星加坡快樂世界第三臺演出愛國閩劇，為中國災民請命⁸。同年6月22日和7月2日，“福建梅蘭劇社”在馬六甲演出“精誠愛國”為題材的閩劇《楚雲脫靴》，為中國福建難民演劇籌賑。⁹同年8月28日和29日，“金寶春劇班”在吉蘭丹華英影戲院演出《路遙知馬力》，為吉蘭丹中華學校籌募建築新教室，共籌得1700余元。¹⁰1939年，“玉麒麟班”在星加坡快樂世界公演《陳三五娘》，為“星華籌賑會”主辦之快樂世界第三次遊藝會助賑。¹¹1940年4月13日，“金寶春福建班”在霹靂金寶也為當地籌賑會演劇籌賑。¹²

1941年，當第二次世界大戰的戰火欲逐漸燃燒到馬來亞之前，馬來亞僑民從“抗日援華”轉向“抗日衛馬”，各地的閩劇劇員在馬來亞展開援助英軍、紀念國父孫中山忌日等演劇籌賑活動。其中，由張良英領導的“金雀男女福建班”40余名劇員，於2月間在柔佛峇株巴轄蘇丹那街演出閩劇《三嬌美人圖》和《秦世美》，為援英和救濟難民演劇籌賑。¹³同年，還有“福建金寶春劇團”為國父忌日舉行義演¹⁴；“福建金雀班”在“四四兒童節”優待兒童免費觀劇和為籌賑會演劇助賑¹⁵；“玉麒麟班”為星

⁶高哥（1938）。〈戲劇運動今後的進路〉，《南洋商報》第23版（1938年4月8日）。

⁷《南洋商報》第5版（1938年1月6日）。

⁸《南洋商報》第30版（1938年3月24日）。

⁹《南洋商報》第15版（1938年6月24日）。

¹⁰《南洋商報》第16版（1938年9月5日）。

¹¹《南洋商報》第6版（1939年12月3日）。

¹²《南洋商報》第5版（1940年4月15日）。

¹³《星洲日報》第14版（1941年2月26日）；《南洋商報》第15版（1941年2月26日）。

¹⁴《南洋商報》第14版（1941年3月10日）。

¹⁵《南洋商報》第15版（1941年4月17日）。

華籌賑會福幫第一組演劇籌賑¹⁶；“福建九甲班”為星華籌賑會主辦的援英遊藝大會演劇籌賑¹⁷等等。

二、戰前臺灣戲班具備的優異條件

從戰前馬來亞華文報章的報道觀察，其實很難察覺所演出的福建戲或閩劇的戲班，是來自臺灣的劇團，又或者辨別劇員是日籍臺僑的身份。因此，筆者從曾永義、邱坤良、徐亞湘等學者研究臺灣歌仔戲發展史的文章，再從演員名單、導演、班主的資料，以及各地出版的文史書籍中，與戰前馬來亞華文報章對戲班的報導，作出比對找出端倪，辨識了以下的戲班是來自臺灣的劇團，包括鳳凰班、丹鳳社、金玉蓮、霓進社、鳳舞社、新生活劇團等。

“福建鳳凰班”於1932年首次南來馬來亞演出，得到僑民的熱烈追捧。根據《南洋商報》的報導指出：“福建鳳凰班，1932年破天荒南來，當時曾震動了沈寂的南洋戲劇界……該班每到一處，都座無虛位，一般娘惹、峇峇、小姐、頭家，甚至於山芭裏的唐山阿叔，無不瘋狂似受它迷醉，其魔力的偉大，可想而知。”¹⁸由此可見，自1929年世界經濟大恐慌所帶來的夢魘，馬來亞華僑漸漸地擺脫經濟困境與生活上的困擾，在短短三年間迅速恢復人民的經濟條件與社會的活力，僑民也能夠通過外來的歌仔戲與傳統閩劇表演，獲得精神上的糧食。

臺灣戲班在馬來亞演出時，日籍臺僑劇員獲得廣大僑民的喜愛之原因，其中包括演員們精湛的唱腔、華麗的服裝、舞臺上獨特的布景和能引起觀眾共鳴的劇目。

如上文提到，馬來亞的華僑以福建籍占多數，所以，日籍臺僑劇員應用閩南語演劇，其說白與唱詞迎合僑民的語言上的理解和享受。“福建鳳凰班”演員，在劇中的說白和歌曲，純用閩南土音¹⁹，馬來亞福建籍僑民，都能了解閩南土音，明白劇中角色所傳達意思；為了吸引觀眾的眼球，“各演員衣服，多系新制，更增燦爛輝煌，無美不備”²⁰。舞臺布景方面，以《鳳凰山》為例，“其配景穿插，多能別開生面，如宮殿之景，山林之景，內寢之景及城河之景，莫不惟妙惟肖，古色古香”²¹，非常吸引臺下僑眾的目光。此外，“賽鳳凰劇團”的舞臺布景新穎之外，還設有舞臺機關和增設科學化的奇術表演穿插在節目中²²。

馬來亞觀眾喜愛的劇目，包括“福建鳳凰班”呈獻的《錦裙記》《鳳凰山》《八美樓》《三妻三狀元》《荔鏡傳陳三五娘》《孟姜女》《孟麗君》《王三福火燒樓》

《鄭元和=李亞仙》《義俠奇案傳》《三伯英臺》《牧羊圖》《一夢四鳳凰》《白蛇傳》《鳳凰奇緣》《狸貓換太子》和《李世民遊地府》；“賽鳳凰劇團”呈獻的《紅

¹⁶ 《南洋商報》第10版（1941年4月21日）。

¹⁷ 《南洋商報》第6版（1941年9月29日）。

¹⁸ 《南洋商報》第9版（1933年2月23日）。

¹⁹ 《南洋商報》第9版（1933年2月23日）。

²⁰ 《南洋商報》第4版（1933年6月25日）。

²¹ 《南洋商報》第4版（1933年6月25日）。

²² 《星洲日報》第8版（1934年9月1日）。

娘子》和《玉蜻蜓》；福建鴛鴦劇團有《陳三五娘》；“丹鳳社閩劇團”呈獻的《蝴蝶杯》《月裏嫦娥》《寶蓮燈》《丹鳳牡丹圖》《癡心女子》和《狸貓換太子》；“霓生社劇團”呈獻的《孟麗君》和《陳三五娘》；“金玉蓮男女高甲班”呈獻的《巾幗英雄》和《孟麗君六本》；“福建梅蘭劇團”呈獻的《三伯英臺三本》和《楚雲脫靴》；“金寶春劇班”呈獻的《路遙知馬力》；“閩南歌女劇團”（七子班）呈獻的《審陳三》《起解》和《陳三五娘之私奔》；“新生活劇團”呈獻的《為誰犧牲》；“玉麒麟班”呈獻的《陳三五娘》和《韓廷美》；“金雀男女福建班”呈獻的《三嬌美人圖》和《秦世美》，以及“福建九甲班”呈獻的《精忠報國還我河山》和《王寶釧》等。

值得一提的是，“臺灣戲”日籍臺僑劇員，對於馬來亞僑民而言有巨大的吸引力，其中的過人之處既是演員的魅力。戲班的女演員長得年輕漂亮，男演員則英俊瀟灑。在“福建鳳凰班”的演員中，《南洋商報》這樣形容：“該班的主角，多是年青貌美的男女，女的如筱寶鳳，堪稱為該班鳳凰。（女演員）海棠粉、有聲韻、有鳳音、躍鱗琴；男的如鄭柯柑、林重坤、黃如意。”²³“福建鳳凰班”的班主巫景盛帶領下，演員還包括陳艷繡、李金奎、筱錦繡、一字金、慶長生、勤有功、伴月嬌、碧中桂、林春木、新添才、林鴻飛、黃鵬飛、鄭福安和真美玉。²⁴

“賽鳳凰劇團”男女團員有 70 余人，女演員有月中娥、謹慎治、白玉梅、碧玉雲、石松緣、海棠粉、筱令寶、有聲韻、賽玉寶等。²⁵“丹鳳社”在班主王接基的率領下，演員也有 40 余人，除了臺柱為班主之妻翁寶玉，其他藝員有妾小神童及小生月中桂²⁶。“丹鳳社”也曾與“霓生社”²⁷一同組織演出，演員包括月中娥、躍鱗琴、碧玉雲、昆中玉、雲中子、碧中珠、安定國一起對臺表演²⁸。其中，碧玉雲嬌小玲瓏，活潑可愛，受觀眾稱許，每晚觀眾均幾滿場²⁹；“玉麒麟班”演員則有筱寶鳳、真金鳳、徐碧雲、錦蘭英和王織雲³⁰。

臺灣戲班，也得到馬來亞僑社領導的大力推崇與贊美。以“福建鳳凰班”南來馬來亞各地演出為例，該班在馬來亞各埠演出時，除了獲得僑民的熱烈喜愛，且獲得僑社組織贈送橫額彩牌表示贊許和祝賀。其中，霹靂福建公會贈送該班的橫額彩牌，寫上“愛護桑梓”；巴生中華學校贈送該班的橫額彩牌，寫上“熱心教育”；在霹靂安順和吉隆坡巡演時，也同樣獲得當地僑領贈送橫額彩牌，寫上“藝術精良”和“南國聲色”；“金寶春福建班”在霹靂金寶演劇籌賑時，籌賑會也曾贈旗“惠及災黎”³¹。

²³ 《南洋商報》第 9 版（1933 年 2 月 23 日）。

²⁴ 《南洋商報》第 8 版（1933 年 6 月 30 日）。

²⁵ 《星洲日報》第 8 版（1934 年 9 月 1 日）。

²⁶ 徐亞湘（2006）。《日治時期臺灣戲曲史論：現代化作用下的劇種與劇場》（臺北：南天書局有限公司），頁 184。

²⁷ 霓生社，1932 年到星加坡演出。主鼓烏根，主弦天賜，主要演員月中娥、天然曲、青春好、沖宵鳳、勤有功、貌師等。見廈門市臺灣藝術研究所編（1995）。《歌仔戲資料匯編》（北京：光明日報出版社）頁 86，133，162。

²⁸ 《星洲日報》第 9 版（1934 年 1 月 18 日）；《南洋商報》第 7 版（1936 年 7 月 14 日）。

²⁹ 《南洋商報》第 6 版（1936 年 8 月 1 日）；《南洋商報》第 6 版（1936 年 8 月 11 日）。

³⁰ 《南洋商報》第 10 版（1941 年 4 月 21 日）。

³¹ 《南洋商報》第 5 版（1940 年 4 月 15 日）。

因此，臺僑在馬來亞的演員身份，同時攜帶著日籍的身份，並沒有遭到太大的影響。他們在華僑社會演出戲劇時，既得到觀眾的喜愛，也獲得僑領的稱贊，顯然這時期的政治時局，對臺僑的日籍身份和演員身份來說，並沒有帶來太大的麻煩。就算到了1937年日本侵華戰爭爆發以後，馬來亞華僑社會中的一些領袖，也能接受臺僑的“演員”與“日籍”的雙重身份，為籌賑會演劇籌款。

三. 臺灣社會環境的特點

上世紀30年代初，臺灣戲班南來馬來亞受到僑民的喜愛後，臺前幕後人員必是感受到很大的欣慰與滿足感。因臺灣時局變化的關係，“臺灣戲”劇員堅持保留歌仔戲或閩劇中的傳統中華文化符號與元素，且在馬來亞演出取得成功。這是臺前幕後人員在臺灣本島，所漸漸無法感受到的滿足與肯定。

1927年，中華民國人民在大陸慶祝南北統一，隔著海峽的對岸臺灣，一群擁有一樣血統的日籍臺灣人民，卻開始慢慢地嘗到日本政府對中華文化的壓迫。有人開始在社會上提出臺灣歌仔戲是“鄭衛淫聲，演員人格卑劣，歌詞煽情，動作浪蕩”³²。此時，日本政府也開始逐步推行“皇民化運動”，欲設法將臺灣人民的語言、文字、思想與行為，改造成與日本民族一模一樣。所以，臺灣戲班沒得選擇，必須參與這場改革運動，將演劇中原有的中華文化特色轉換成日本的文化特色。

在臺灣總督小林躋造任期（1936.9-1940.11）時，更加強力度推行激進之同化主義運動。他禁用漢語並推行“皇民劇”。因此，“到了中日事變後，原本大小共300團左右的傳統劇團（以歌仔戲班為主）可說在一夕間化作烏有，只剩極少數的歌仔戲團流竄在鄉鎮之間”³³。

臺灣總督府大力推動日本化，臺灣現代戲劇劇員無可奈何，必須將“中國化”轉換成“日本化”，接受“皇民劇”的推行措施。劇員不得不脫掉古裝戲服，改穿上日本的大和服裝，同時除掉一切有關“支那式”的演出內容和形式。因此，當日本帝國嚴厲取締“歌仔戲”時，演員們走投無路，有的為了生活只能順應局勢改變表演形式演“皇民劇”；那些無法接受“皇民劇”的演劇形式，並堅持對臺灣現代戲劇原有的表演內容和形式的劇團和劇人，只能選擇離開臺灣。

臺灣戲班劇員想遷移至中國大陸去演出，可是那裏的歌仔戲班的生存條件同樣遭到厄運。根據陳耕和曾學文所寫的《百年坎坷歌仔戲》中描述：“當時的龍溪國民黨政權則發出通告，謂臺灣歌仔戲為‘臺灣亡國奴的亡國調’，下令禁止演出，對歌仔戲藝人進行侮辱和迫害，強迫遊街認罪，甚至以搜查漢奸為名，大舉搜捕歌仔戲藝人，許多戲班紛紛解散。到後來連群眾消遣性的哼唱‘歌仔戲’或玩奏‘歌仔戲’樂器，如

³²曾永義（1988）。《臺灣歌仔戲的發展與變遷》（臺北：聯經出版事業公司），頁62。

³³石婉舜（2002）。《1943年臺灣‘厚生演劇研究會’研究》（臺北：國立臺灣大學戲劇學系碩士論文），頁11。

殼子弦、大廣弦等，也在禁止之列。”³⁴因此，戲劇團劇員們走投無路，就只能下南洋了。馬來亞，無疑就是“臺灣戲”劇員最佳的選擇之一。

另一方面，1940年9月27日，日本、德國和意大利簽署《三國同盟條約》。在這之後，日本的南進政策更加積極地展開。臺灣是日本在海外交通航線的要點。日本帝國推行的“南進政策”，以臺灣作為主要的根據地之外，還與臨近的金門、廈門作為根據點。臺灣總督府首腦換上“南進政策”激進派的總督——長谷川清。之後，更進一步采取有效的措施執行對東南亞各地的侵略作準備。

根據1941年《南洋商報》報導指出：“日軍首腦更動後，第一步工作就是擴充南洋廳的實權，日人選擇臺灣浪人中曾經在南洋各地居住過兩年以上的四百人，加以短期訓練後，編為南洋挺進隊，每隊四十人，奔赴各埠，調查各地礦產、國際貿易、軍事、政治、經濟、教育、宗教及風俗習慣等情形。”³⁵因此，一些臺灣戲班劇員曾在馬來亞有數年巡演的經歷。若以此推算，這批日籍臺僑演劇人員，是否就是日本政府選派到馬來亞搜集情報的最佳人選呢？

由國立臺灣圖書館所發行的《臺灣學通訊》第98期至100期，收錄了多篇關於日本帝國對南洋各地展開調查的研究報告。其中《臺灣學通訊》第98期³⁶，有鍾淑敏的《日治時期的南方調查事業》、鄭麗玲的《南洋調查的推手：下村宏、原口竹次郎》、陳世芳的《人文調查資料：土俗人種、語言、宗教、華僑》等等，都能夠充分顯示日本帝國派遣多名專業的調查人員，對東南亞各地展開全面與詳盡的調查。其中，馬來亞礦產資源與種植業之豐富，華僑人數之多，政治環境之複雜，必然是派遣最多日籍或日籍臺僑人員前往調查的地方，以便未來對馬來亞的侵略掌握更有效的行動。因此，“1937年起，日本在東亞地區掀起戰爭後，戰區從中國擴展到東南亞及太平洋地區。因戰爭動員之需要，臺灣人被征召前往中國與東南亞，參與日軍軍務活動，自此之後，東南亞之臺灣人人數顯著的增加……”³⁷

日本官方曾對臺灣人在東南亞的人數做過統計調查報告。據1940年前後的統計，臺灣人在東南亞各地的人數有1383人，若加上未登記的，至少有3000人。其中，有登記的臺灣人，在星加坡有270人，馬來西亞（包括北婆羅洲）則有136人。³⁸

四、臺灣戲班在馬來亞演劇面對困難

（一）英殖民地政府高度關注劇員身份

³⁴陳耕、曾學文（1995）。《百年坎坷歌仔戲》（中國：幼獅文化事業股份有限公司），頁104。

³⁵《南洋商報》第4版（1941年2月26日）。

³⁶《臺灣學通訊98》（2017）。（臺北：臺灣國立圖書館）。

³⁷湯熙勇（2017）。〈戰後初期旅外臺灣人的返鄉〉，《臺灣學通訊102》（臺北：臺灣國立圖書館），頁4。

³⁸陳鴻圖（2012）。〈南方進行曲：日治時期臺灣總督府的南進政策〉，《臺灣學系列講座專輯（五）》（臺北：國立中央圖書館臺灣分館），頁84。

劇員在馬來亞，曾經一度被稱為“誌士”，不少革命誌士應用演劇在馬來亞作為反殖、反帝的革命宣傳。早在五四運動期間，吉隆坡尊孔學校校長宋森，推動了“尊孔校友會”成立和公演白話戲《勸用國貨》和《愛國英雄》。該劇是配合當時的社會背景而編寫，具有顯著的反抗帝國主義的色彩，引起社會關注，並挑動了英殖民地政府的敏感神經。宋森領導馬來亞華僑抵制日貨，結果被英殖民當局逮捕和拘禁三個多月後，判驅逐出境。

馬來亞英殖民地政府對待手無寸鐵的演劇人員所實施的鎮壓行動，從不手軟。官員們早已經知道，一些華僑演戲並非單純興趣和娛樂，而是應用演劇作為宣傳的武器。

“1937年7月7日爆發“盧溝橋事件”之後，中國全面對日本發起抗日戰爭。在馬來亞，不管是由學校、血緣性組織、地緣性組織、文娛組織、工會、商會、業余單位等組織的馬華劇團，皆全力響應馬來亞籌賑會的號召，公演救亡戲劇援助中國抗戰，發揮愛國的情操。”³⁹與此同時，“馬來亞成為中國抗戰的大後方。中國祖國生死存亡的動蕩時局，將愛國華僑的熱血紛紛喚起，話劇成功動員了廣大華僑的愛國心和凝聚力。”⁴⁰

戰前活躍的馬華話劇組織，至少有 696 個演出單位。⁴¹1938 年下半年，英國在遠東開始執行其“現實外交”，採取綏靖政策，馬華劇運的處境漸感困難。⁴²1939 年 9 月，歐戰爆發，各地籌賑救亡工作受到全面限制，戲劇活動也不例外。但是，1939 年至 1940 年，馬來亞的罷工熱潮一波接一波，打擊了英殖民政府和大資本家對工人無理的剝削。1940 年轟動全馬來亞的“五一”大遊行，顯示了全馬人民的力量，其中，演劇作為宣傳、號召和鼓動僑民聚集，成功發揮有效的作用。此時，英殖民政府對限制與鎮壓劇團劇人的活動更加堅定，未領批申的禁止演出，嚴禁街頭表演話劇，甚至在全國對激進的演劇人員進行逮捕、驅逐出境和取消劇團的社團註冊。期間被註銷的馬華劇團就包括了星加坡吾吾話劇社、星洲業余話劇社、星洲大眾話劇社和怡保新生活話劇社。

（二）戲班班主被“淋烏油”

當英殖民地政府未向日籍臺僑劇員“動手”之前，馬來亞一些情緒激昂的華僑，已經因日本侵略中國，對日本人或日籍臺僑展開了一系列報復行動。

馬來亞之柔佛麻坡，這彈丸小鎮聚集了許多愛國的有誌之士，眾多華僑熱烈與積極參與抗日救國的籌賑活動，被譽為“籌賑模範區”。當地華僑對日本人和日籍臺僑的仇恨情緒，是隨著日本軍隊對中國大陸肆無忌憚的炮火進攻，以及對中國人民展開無人

³⁹沈國明（2019）。《從“中國話劇”到“馬來西亞話劇”——馬華話劇的身份轉換研究》（馬來西亞：心向太陽劇坊），頁 76。

⁴⁰沈國明（2019）。《馬來西亞華文話劇簡史》（馬來西亞：心向太陽劇坊），頁 35。

⁴¹沈國明（2019）。《從“中國話劇”到“馬來西亞話劇”——馬華話劇的身份轉換研究》（馬來西亞：心向太陽劇坊），頁 77。

⁴²方修編著（2002）。《馬華新文學大系（九）》（1919-1942）劇運特輯二集（香港世界出版社），頁 10。

道的大屠殺而逐步向上升華，僑民甚至對來自臺灣戲劇班主、日本人和日籍臺僑“淋烏油”，作為情緒上的發泄。

根據何克忠在《香妃城話舊》文中指出：“麻華對一切日臺人，卻的確一律予以嚴密監視，即所有外來生熟客也予特別戒心，經常有人跟蹤，蓋恐他們反宣傳。曾有一次，一個臺人組織的戲團來麻，調查科也一樣予以抵制，並且還淋他烏油，後來那個團主，便函籌賑會自動報效義演，結果籌賑會接受他的要求，但他的營業並不因此好轉，最後走時，還須向人借盤費，該團離麻後，曾到實廊一帶表演，也一樣遭到淋烏油的制裁，那位團主便從此銷聲匿跡……”⁴³

馬來亞華僑為了肅清漢奸，對臺灣人作為日本籍的身份特別注意。根據 1938 年的統計，已經有 600 多家商店遭塗烏油或丟臭蛋，25 人被割掉耳朵、30 人遭暗殺。當時也產生零星騷擾日本學童，毆擊日本僑民的事件。⁴⁴

在馬來亞北部的喬治市，僑民對日本人和日籍臺僑的仇恨情緒更加高昂，所採取的行動更加激進。“謝清祥先生說，在 30 年代末期，臺灣的劇團到喬治市的大觀園演出之時，抗日分子曾在演出現場拋擲手榴彈，以泄心頭之憤！”⁴⁵

英殖民地政府對於日本人和日籍臺僑，都特別留意他們平時的行動，包括個人的一切行動須由各警局登記姓名和住址。1948 年 12 月 8 日清晨，日本軍隊從馬來亞東海岸的吉蘭丹登陸展開侵略行動，英殖民地政府馬上視所有日本人和日籍臺僑為敵人，迅速動員全馬執法單位展開逮捕。從被捕的日籍臺僑身份來調查，發現“被拘者以‘臺灣戲’男女劇員為多，其餘醫生，職業界亦有……”⁴⁶

被捕的臺灣戲班男女劇員，究竟有多少人？根據鍾淑敏的調查⁴⁷，從馬來亞、緬甸等地被捕的 180 多名臺灣人，高達半數是“演藝人員”，也就是約 90 名被捕者是來自日籍臺僑劇員。被捕者中，包括曾參與“丹鳳社”和“玉麒麟班”的歌仔戲樂師王銀河。⁴⁸

除此之外，根據昭南特別市調編《馬來 XXX 及印度在留邦人被拘留者名簿》和《XXXXX 通信》⁴⁹做成的名單，與戲班有關的職業身份，如“興行團主”、“興行師”、“興行員”、“音樂師”和“俳優”。被捕者名單中，“興行團主”有王接基；“興行師”

⁴³何克忠（1987）。《香妃城話舊》（馬來西亞：南馬文藝研究會），頁 69。

⁴⁴Yoji Akashi（2004）。〈The Nanyang Chinese Salvation Movement 1937-1941〉，引自陳劍。《馬來亞華人的抗日運動》（馬來西亞：策略資訊研究中心），頁 12。

⁴⁵杜忠全（2018）。《老檳城・老生活 2：老檳城的娛樂風華》（馬來西亞：崧燁文化），頁 68。

⁴⁶《南洋商報》第 2 版（1946 年 6 月 1 日）。

⁴⁷鍾淑敏（2017）。〈望向南方新天地，日治時期的南洋移民〉，《臺灣學通訊 100》（臺北：臺灣國立圖書館），頁 8。

⁴⁸陳耕、曾學文（1995）。《百年坎坷歌仔戲》（中國：幼獅文化事業股份有限公司），頁 102。

⁴⁹昭南特別市調編的兩本書名含日文，書名中的 XXX 代表日文。

有林阿昌；“興行員”有林珍義、林元、翁福、陳春生、鄭阿柑；“音樂師”有王有財、張進財、葉來成；“俳優”有王清波、朱溫聯、李進發、林正國、林重坤、林德旺、林清龍、陳生、陳新發、郭德旺、曾炎金、黃福海、黃再田、楊賢、蔡金石、鄭五美和簡萬發。⁵⁰

五、劇員如何渡過難關？

1941年12月，臺灣戲班男女劇員近百人在馬來亞被英殖民地政府逮捕後，與不同職業身份的日籍臺僑，一同囚禁在檳城監獄、星加坡漳宜監獄和四排埔監獄等地，準備按照計劃遣往印度。

由於日本軍隊從馬來亞北部開始展開侵略，加上英殖民地政府的錯誤判斷，結果英軍節節敗退，日軍迅速地攻下了檳城。因此，被囚禁在檳城監獄的日籍臺僑，很快地獲得日軍的援救和重獲自由；而被囚禁在馬來亞最南端星加坡的日籍臺僑，英殖民地政府則來得及在日本全面占領馬來亞之前，將被捕者全數遣送到印度。

根據《南洋商報》1946年6月6日的報導⁵¹，一名臺僑日籍身份的俘虜者，從被遣送去印度到返回馬來亞四年的經歷，提供了筆者了解這段歷程重要的參考資料。

（一）遣送印度

戰前，印度是英國的殖民地。當日本軍隊的炮火從馬來亞北方不斷地往南方逼近，應用飛機炮彈不斷地轟炸馬來亞，英殖民地政府軍隊奮起作戰，馬來亞人民也被迫行動和武裝起來，展開“抗日衛馬”行動來保衛馬來亞。

當戰火在馬來亞燃燒得慘烈的時刻，英殖民地政府將俘虜的日籍臺僑、日本人、琉球人約1000多人，從各地的俘虜營押送到星加坡軍港後，乘搭輪船向西航行。為了避開太平洋的戰火，躲避日本軍隊的襲擊，輪船行駛14天才抵達印度的望眉埠。當天夜晚，英政府將這批俘虜者送搭乘火車，三天三夜後才抵達依禮古城。

為了安置這批人數眾多的俘虜者，英政府在距離依禮古城70英裏之外的地方建設集中營，名為“拉裏士集中營”。在“拉裏士集中營”未完成前，1000多名被俘者則在依禮古城的曠地搭建帳篷生活。等待了1年又2個月，所有的俘虜者才集體遷入“拉裏士集中營”。

“集中營建築殊為嚴密，規模甚大，在萬裏無垠之平野間，占地數十英畝，周圍建立鐵柵，中間構造砂石平屋數十行，分為數十驛，各驛之間另隔以鐵線網。”⁵²自此，這批“臺灣戲”日籍臺僑劇員便與遠方的親人斷了聯系。

⁵⁰鍾淑敏（2020）。《日治時期在南洋的臺灣人》（臺灣：中央研究院臺灣史研究所），頁424-430。

⁵¹《南洋商報》第2版（1946年6月6日）。

⁵²《南洋商報》第2版（1946年6月6日）。

（二）集體生活

被俘虜的“臺灣戲”日籍臺僑劇員被送到“拉裏士集中營”之後，首先，聆聽英軍宣讀國際俘虜條約，便開始與其他所有不同職業身份的日籍臺僑、日本人、琉球人等1000多人，依照條約過著新的集體生活。

由於俘虜者人數眾多，管理當局為了方便治理，採用60人同住一驛的方式進行人數分配，結果，集中營至少設有17個驛，讓1000多名俘虜者在營裏生活四年。驛中的設備齊全，滿足了俘虜者生活上的基本需求。

雖然，所有俘虜者在集中營是過著集體生活的方式，但管理當局為了解決不必要的麻煩，也將來自不同國籍、不同地區的俘虜者進行分類。其中，日籍臺僑同屬來自一個地區，就集中在一起生活了。在集中營裏，除了來自臺灣、日本、琉球和朝鮮的俘虜者，也有德國和意大利的戰俘。宿舍管理局對俘虜者的住所分配具人性化，分為家族成員和獨身者，一間宿舍安排四個人居住。其中，一對夫婦若有兒女，還可以向當局要求選擇另一室居住。

“拉裏士集中營”的所有俘虜者，可以從管理局分配到指定的田地耕種。農耕器具和種子由政府提供，日常用品和糧食也由英國政府供應。日本政府也會從遠東寄送慰勞品到集中營，再由管理局負責將慰勞品公平派給來自不同地區的俘虜者。

（三）生活無憂

印度“拉裏士集中營”的俘虜者，猶如離開硝煙的戰火，來到相對較安全的地方生活。在集中營生活四年期間，“未有勞役之苦，生活極感安逸，在深山曠野中，如同避難晉人，身入桃源，與外隔絕……”⁵³

集中營內設有宿舍之外，也有醫院和運動場。當營內的人員生病了，可以到醫院免費看病獲得治療，醫院內的藥品充足，醫療設備完善，同時還有臺僑受聘擔任醫生，解決了日籍臺僑語言上的溝通問題；營員可以在運動場自由散步和健身，也可安排到野外郊遊，甚至在各驛輪流播放電影供俘虜者觀賞，生活真的無憂無慮。

俘虜者在營內，可獲得管理當局每個月發放零用錢十六盾，其中，“聞訊日本負責十二盾，英國四盾，小孩英方減發二盾”⁵⁴。同時，俘虜者每年還收到英國政府發放兩次的衣服費，包括夏季發放二十五盾，冬季則發放五十盾。

俘虜者在營內的生活安定，很少發生打鬥事件，負責看管俘虜者的印度人，對日籍臺僑的態度也恭恭敬敬，不敢藐視。值得一提的是，俘虜者可以在集中營內跟意中人談戀愛、結婚和生小孩。至於結婚生子的申請手續如何？“結婚時只向俘虜營管理登記，即指定房屋夫婦同居，孩子產下時，報告後立可獲到十四盾之逐月費用。”⁵⁵

⁵³ 《南洋商報》第2版（1946年6月6日）。

⁵⁴ 《南洋商報》第2版（1946年6月6日）。

⁵⁵ 《南洋商報》第2版（1946年6月6日）。

此外，“拉裏士集中營”也發行“紙幣”。這種“紙幣”與印度境內的貨幣不同，它只能在營內作為俘虜者購買生活物品使用，離開集中營後，“紙幣”自然就成為了廢紙。因此，“拉裏士集中營”設有當地印度人經營售賣小商品，讓來自各地的俘虜者滿足生活上的需要。

（四）返回馬來亞

印度“拉裏士集中營”的所有俘虜者，四年間與世隔絕，完全無法接收到營外的最新信息。1945年8月中旬，日本宣布投降並結束第二次世界大戰後，集中營的所有俘虜者便從印度送返東南亞，所有俘虜者才知道日本戰敗的消息。戰後，南洋各地的所有臺僑，被集中送到星加坡的武吉知馬俘虜營，人數可高達2000人。⁵⁶

臺僑返回馬來亞之後，生活不如在印度的集中營般無憂無慮，他們開始面臨新的煩惱。有的臺僑因為日本戰敗而失去依托，需要向俘虜營請求收容；有的臺僑期待返回臺灣，但必須經過個人審查確認沒有任何罪狀，才可以等待分批遣返原籍地，一旦發現罪狀或被民眾控告，將被拘捕帶到警局審問和判刑⁵⁷；有的臺僑回不了原籍地，則可能繼續留在馬來亞生活。

臺僑在武吉知馬俘虜營的待遇比起日本人的待遇佳，允許家屬或親友每星期一次前來營中探訪。臺僑在營內沒有被派去當艱苦的勞動力，僅分配種植蔬菜，工作輕鬆，住宿條件也不差。

根據《南洋商報》報導⁵⁸，1946年上半年，臺僑從馬來亞遣返原籍地的人數，首批達900余人，第二批達800余人，其余200余人則在下半年陸續遣返。⁵⁹

⁵⁶ 《南洋商報》第2版（1946年6月1日）。

⁵⁷ 楊樹木於1930年就跟隨一個臺灣樂團來到檳城，1932年跟在當地出生長大的林月娥結婚，並在檳城市立樂隊找到工作，還參與當地為英國殖民當局服務的義勇隊。1941年12月，日本攻擊珍珠港，揭開二戰序幕，英國當局將所有在當地的日本人（包括臺灣人）都視為敵國人民，將他們都拘留在檳城監獄。但日軍很快的在12月下旬攻占檳城，迫使英軍投降。隨後，日軍釋放被拘留在當地監獄的日本人，包括楊樹木；之後，楊樹木因其身份和通曉日文、福建話，被憲兵隊要求擔任通譯。在擔任6個月的通譯後，他在1942年中設法離開憲兵隊，回任檳城的市立樂隊。但戰爭結束後，遭指控涉嫌在擔任通譯期間犯下相關罪行，被逮捕、審判、定罪，並在1946年12月與同案被判處死刑。見藍適齊（2017）。〈在東南亞和太平洋地區的臺籍戰犯〉，《臺灣學通訊100》（臺北：臺灣國立圖書館），頁25。

⁵⁸ 《南洋商報》第2版（1946年6月1日）。

⁵⁹ 根據湯熙勇的資料：星加坡集中營接收來自荷蘭印尼、蘇門答臘、緬甸等地的臺灣人。據新加坡總領事館估計，1946年8月有1402人，馬來亞143人；另外，1946年3月22日，開始運送（臺灣人），至8月9日止，分三次運送，有2950名臺灣人返臺，但仍有180人在集中營內。見湯熙勇（2017）。〈戰後初期旅外臺灣人的返鄉〉，《臺灣學通訊102》（臺北：臺灣國立圖書館），頁5-7。

結語

1941 年，臺僑在馬來亞被英殖民地政府拘捕的主要因素，是劇員的身份？還是日籍的身份？顯然，臺僑參與馬來亞華僑籌賑會所上演的戲劇，其演出內容不至於觸動英殖民政府的神經。英殖民政府逮捕臺僑，主因是在於臺僑的日籍身份。

根據何克忠在《香妃城話舊》文中闡述，僥幸沒被英殖民政府逮捕的日籍臺僑王太原，戰前就是領導劇團在馬來亞各地巡演。馬來亞淪陷後，王太原還在馬六甲憲兵部任職。“他（王太原）還道出真言說他曾經畢業過東京間諜學校，那次南來演戲，實際上是幹著間諜工作……”⁶⁰。因此，當日本帝國展開侵略英屬馬來亞之後，英殖民政府立即在馬來亞全境進行逮捕日籍身份的臺僑劇員，是有道理的。那些沒有參與政治工作而被逮捕的日籍臺僑劇員，其遭遇顯然是不幸的！

臺僑劇員無法選擇自己的國籍身份，也沒有能力向命運之神抵抗。在時局底下，當權者有權利賦予個體任何“身份”。從日籍臺僑劇員被逮捕事件始末觀察：臺灣被日本占領，臺僑成為日籍身份；日籍臺僑以劇員身份在馬來亞抗日浪潮中演出，臺僑被馬來亞華僑懷疑為“間諜身份”；當日本侵占馬來亞，英殖民政府視日籍臺僑劇員為敵人，對他們展開大逮捕。“臺灣戲”日籍臺僑演劇人員中，必然有一些劇員沒有涉及政治工作，而是“被禍害”和“被株連”。無論如何，這批“臺灣戲”日籍臺僑劇員安全地被帶到印度的集中營後，避開了戰火且過著“無憂無慮”的生活，似乎又是“幸運”的一群。結果，他們既先是“禍”，後又是“福”！

第二次世界大戰以前，臺灣雖然隸屬日本的地理版圖，但也許好多海外僑民的眼睛是雪亮的，認清日本帝國才是真正的惡魔，臺灣人民是被日本欺凌與奴役的民族。

首先，1931 年，日本用炮火進攻沈陽侵略中國東北，爆發了“九一八事變”後，馬來亞華僑也曾展開抗日行動。但是，對於“臺灣戲”日籍臺僑劇員身份在馬來亞演出，並沒有帶來太大的仇恨。來自“臺灣戲”劇團的臺前幕後人員，基本上與馬來亞的華僑血統相同、膚色相近，與福建籍僑民在語言上也沒有太大的障礙，因此，對一般馬來亞僑民而言，“臺灣戲”日籍臺僑劇員的身份雖不容易辨別，但即使認清了，也不至於對日籍臺僑的身份輕視或展開報復行動。

其次，馬來亞華僑相信日籍臺僑仍然愛護中華傳統文化。二次大戰前，凡擁有中國血統的海外華人，皆擁有“中國國籍”，且被稱呼為“華僑”。1895 年，中國清朝政府因甲午戰爭戰敗，將臺灣割讓給日本。日本治理下的臺灣人民，頓時從中國滿清人身份轉換為日本籍身份。然而，大部分臺灣人傳承古老中華傳統文化，包括演出傳統的地方戲曲。從“臺灣戲”劇團向海外發展觀察，“臺灣戲”日籍臺僑劇員普遍上不願意放棄漢文化，也願意冒著生命危險遠赴馬來亞演劇，就能窺探當時的日籍臺僑，擁戴傳統中華文化不願意脫掉古裝戲服，堅持保留漢族的文化身份。

⁶⁰何克忠（1987）。《香妃城話舊》（馬來西亞：南馬文藝研究會），頁 69。

第三，日本侵華戰爭爆發以後，“北馬文化俱樂部”於 1938 年演出啞劇《鋼鏢》⁶¹，表現了馬來亞僑民對日本軍國主義的痛恨，對臺灣人民則表現出憐憫。《鋼鏢》一劇，安排不同演員飾演中國、日本、臺灣、琉球和朝鮮等亞洲地區，以擬人的方式表現日本帝國欺凌中國、臺灣、琉球、朝鮮等弱小民族。其中一幕，揭示“中國”被“日本”用鐵鏈捆綁，象征著與日本簽訂了不平等的條約。結果，“中國”掙紮到最後掙脫了鐵鏈的束縛，聯合“臺灣”“琉球”“朝鮮”等弱小者，共同打倒邪惡的“日本”惡魔。《鋼鏢》演出後不久，檳城鐘靈學校一群 20 歲左右的少年，也以此相似的內容演出《強盜》⁶²，獲得觀眾的掌聲。

第四，戰時，一些日籍臺僑劇員沒有成功被英殖民政府逮捕的，他們留在馬來亞繼續生活。因能通曉漢語和日語，結果，有些劇員在馬來亞日治時期被征召到憲兵部任職。其中，日籍臺僑藝員老李，曾被日本軍官招募擔任警監。值得一提的是，老李不但沒有欺凌馬來亞華僑，反而見義勇為，從日軍手中救了不少無辜的平民。⁶³

無論如何，戰前的大部分馬來亞華僑，相信臺僑與亞洲各地民族站在同一個抗日陣線，反對日本帝國的侵略。臺僑因時局的關係被賦予日籍身份，海外華僑仍然相信：日籍臺僑是被日本帝國欺壓的弱小民族，他們是愛好和平的一群。

戰前，臺灣現代戲劇在東南亞傳播，表現了劇人在馬來亞（包括星加坡）巡演的堅韌精神。日籍臺僑劇員在暗流洶湧的環境中遊移，是一段幾乎被人們遺忘的事跡。戰後，臺灣現代戲劇依舊在東南亞傳播，這段幾乎同樣不大受學界關注的歷史。筆者希望未來還有機會再次到訪臺灣，延續此題的研究調查工作，完成 20 世紀臺灣現代戲劇在東南亞的傳播史研究。

⁶¹ 《南洋商報》第 14 版（1938 年 6 月 28 日）。

⁶² 《南洋商報》第 15 版（1938 年 7 月 11 日）。

⁶³ 李永球（2006）。《日本手：太平日據三年八個月》（馬來西亞：策略資訊研究中心），頁 18。

附錄：

戰前，臺灣戲班、福建閩劇團等在馬來亞演劇記錄：

1933 年

日期/地點	演出單位	劇目名稱	備註
2 月 20-21 日，霹靂，怡保新街場安得申律明星戲院	福建鳳凰班	《錦裙記》（閩劇）	為霹靂福建公會成立“馬來亞閩僑聯合會霹靂分會籌備委員會”演劇。該會主席贈錦旗給戲班，書“愛護桑梓”。
6 月 26 日，星加坡，大坡余東旋街上海大戲院	福建鳳凰男女班	《鳳凰山》（閩劇，編導黃如意）	演員躍鱗琴、筱寶鳳、有聲韻、有鳳音、海棠粉、一字金。
6 月 30 日，星加坡，大坡余東旋街上海大戲院	福建鳳凰班	《八美樓》（新編前清故事妙劇）	演員躍鱗琴、海棠粉、有聲韻、筱寶鳳、陳艷繡、李金奎、筱錦繡、一字金、慶長生、黃如意、勤有功、伴月嬌、有鳳音、碧中桂、林春木、林重坤、新添才、林鴻飛、黃鵬飛、鄭柯柑、鄭福安、真美玉。
7 月 1 日，星加坡，大坡余東旋街上海大戲院	福建鳳凰班	《三妻三狀元》（編導林重坤）	
7 月 1 日，星加坡，大坡余東旋街上海大戲院	福建鳳凰班	《荔鏡傳陳三五娘》（福建泉州實事哀怨奇情莊諧妙劇）	
7 月 15-16 日，星加坡，大坡余東旋街上海大戲院	福建鳳凰班	《孟姜女》（首卷和二卷）	

7 月 25-26 日，星加坡，大坡余東旋街上海大戲院	福建鳳凰班	《孟麗君》（元朝名劇，全部）	票價大減價樓下優等位 6 角，樓下特別位 5 角，樓下一號位 4 角；樓上廂房 3 角，樓上二號位 2 角，樓上 3 號位 1 角，童子半價，不收椅位。
7 月 29 日，星加坡，大坡余東旋街上海大戲院	福建鳳凰男女班	《王三福火燒樓》（二卷大結局）	
7 月 30-31 日，星加坡，大坡余東旋街上海大戲院	福建鳳凰男女班	《鄭元和=李亞仙》	
8 月 3-7 日，星加坡，大坡余東旋街上海大戲院	福建鳳凰男女班	《義俠奇案傳》（共 5 集，編導黃如意）	逢拜六和禮拜下午 2 時加演日戲。
8 月 8-11 日，星加坡，大坡余東旋街上海大戲院	福建鳳凰男女班	《三伯英臺》（共 4 集）	
8 月 12-13 日，星加坡，大坡余東旋街上海大戲院	福建鳳凰男女班	《牧羊圖》（日戲）	
8 月 12-13 日，星加坡，大坡余東旋街上海大戲院	福建鳳凰男女班	《一夢四鳳凰》	

1934 年

3月5日， 星加坡，金 昇律大世界 內第三臺	福建鳳凰 班	劇本取材民間流傳 之說部	
4月13日， 雪蘭莪，巴 生歡樂園遊 藝場	福建鳳凰 男女班	《白蛇傳》（閩 劇）	受吉隆坡合利公司之 聘請。
9月1日 起，星加 坡，新世界 月光園	閩南賽鳳 凰劇團	《紅娘子》（傳奇 新劇）	該團男女團員 70 余 人，能歌善舞，女伶 有月中娥、謹慎治、 白玉梅、碧玉雲、石 松緣、海棠粉、筱令 寶、有聲韻、賽玉寶 等。布景新穎，機關 靈巧。該團又有梁宣 華君施科學化奇術。

1935 年

3月10日， 柔佛，麻坡 三馬路新民 舞臺	福建鴛鴦 劇團	《陳三五娘》（中 國泉州民間故事）	已分別在星加坡、小 笨珍、昔加末、峇株 巴轄演出。
3月份，星 加坡，大世 界	賽鳳凰及 鳳舞社閩 劇二班	對臺表演	
4月初，星 加坡，大世 界	鳳舞社閩 劇一班		
4月中旬， 星加坡，大 世界	賽鳳凰閩 劇班	《玉蜻蜓》（新編 唐朝哀艷故事猛 劇）	
6月13日， 霹靂，太平 榮樂戲院	丹鳳社閩 劇團	《蝴蝶杯》	該戲院主人黃清和。
6月14日， 霹靂，太平	丹鳳社閩 劇團	《月裏嫦娥》	

榮樂戲院			
6月15日， 霹靂，太平 榮樂戲院	丹鳳社閩 劇團	《寶蓮燈》	

1936 年

7月16日 起，星加 坡，大世界 “電城戲 院”	福建丹鳳 社男女劇 團	《丹鳳牡丹圖》	
7月30日， 星加坡，大 世界	霓生社	《孟麗君》（演員 月中娥、躍鱗琴）	為大世界五週年紀念 演劇。
7月30-8月 2日，星加 坡，大世界	丹鳳社與 霓生社	《孟麗君》（演員 昆中玉、雲中玉、 安治國等）	為大世界五週年紀念 演劇。丹鳳社與霓生 社對臺比賽。
8月11日， 星加坡，金 昇律大世界	丹鳳社	《癡心女子》（閩 劇，演員碧玉雲、 昆中玉、雲中子、 碧中珠、安定國 等）	
8月14日， 星加坡，大 世界	霓生社劇 團	《陳三五娘》	
8月29日， 星加坡，新 世界	閩南丹鳳 社男女劇 團	《狸貓換太子》 （閩劇）	

1938 年

1月5日， 星加坡，快 樂世界	星洲金玉 蓮男女高 甲班	《巾幗英雄》（愛 國名劇）	該班開幕禮演劇籌 賑，團員抽月薪十巴 仙為月捐。演至推翻 滿清時，由班內升起 標準國旗一副，飄揚 臺上，諸演員高喊中 華民國萬歲，萬萬 歲，觀眾亦起立致
-----------------------	--------------------	------------------	---

			敬。
3 月 24 日， 星加坡，大 世界	福建梅蘭 劇團	《三伯英臺三本》 (舞臺戲)	
3 月 26 日， 星加坡，快 樂世界第三 臺	閩劇新玉 蓮劇團	愛國名劇	為祖國災民演劇籌 款。
6 月 22 日， 馬六甲	福建梅蘭 劇社	《楚雲脫靴》	演劇籌賑。
7 月 13 日， 星加坡，大 世界	福建梅蘭 社	《楚雲脫靴》(閩 劇，五本)	
8 月 28-29 日，吉蘭 丹，華英影 戲院	泉州金寶 春劇班	《路遙知馬力》	吉蘭丹中華學校籌募 建築新教室演劇籌 賑。
9 月 4 日， 星加坡，新 世界	閩劇金玉 蓮	《孟麗君六本》	
10 月份，星 加坡	閩南歌女 劇團(七 子班)	《審陳三》(閩南 戲劇，演員雪嬌、 彩雲、清衣等，導 演施指君)	為“橫雲閣”演劇籌 款。
10 月份，星 加坡	閩南歌女 劇團(七 子班)	《起解》(閩南戲 劇，導演施指君)	為“橫雲閣”演劇籌 款。

10月15日，星加坡，大世界第一臺	“七子班”歌女劇團	《陳三五娘之私奔》	為“橫雲閣”演劇籌款。
7月2日，馬六甲	福建梅蘭劇社	閩劇	為福建難民演劇籌賑。

1939年

5月28日，森美蘭，知知港	新生活劇團	《淪亡之後》（獨幕話劇）	精神總動員演劇籌賑。
5月28日，森美蘭，知知港	新生活劇團	《為誰犧牲》（閩劇）	精神總動員演劇籌賑。
12月2日，星加坡，快樂世界	玉麒麟班	《陳三五娘》（福建戲）	星華籌賑會主辦之快樂世界第三次遊藝會演劇籌賑。

1940年

4月13日，霹靂，金寶	金寶春福建班		演劇籌賑，籌賑會贈旗“惠及災黎”
-------------	--------	--	------------------

1941年

2月18-28日，柔佛，峇株巴轄蘇丹那街唐炎興布幕	金雀男女福建班	閩劇	該團團主張良英，團員40余人，女演員有6人。
2月25-26日，柔佛，峇株巴轄蘇丹那街唐炎興布幕	金雀男女福建班	《三嬌美人圖》（閩劇）	援英演劇籌賑。
2月27-28日，柔佛，峇株巴轄蘇丹那街唐炎	金雀男女福建班	《秦世美》（閩劇）	28日晚演劇，全數收入撥充賑款救濟難民。

興布幕			
3月12日， 雪蘭莪，巴 生娛樂園	福建金寶 春劇團		為國父忌日舉行義 演。
4月4日， 柔佛，文律 埠馬來戲院	福建金雀 班		四四兒童節優待兒童 免費觀劇。
4月16日， 柔佛，文律 埠馬來戲院	福建金雀 班		演劇籌賑，籌賑會贈 旗幟書“義賑災 黎”。
4月19-20 日，星加 坡，直落亞 逸天福宮戲 臺	玉麒麟班	《韓廷美》（演員 筱寶鳳、真金鳳、 徐碧雲、錦蘭英、 王織雲）	星華籌賑會福幫第一 組主辦演劇籌賑。
5月下旬， 雪蘭莪，吉 膽島	金寶春劇 團		巴生籌賑會吉膽島分 會舉行演劇籌賑。
8月8日， 星加坡，新 世界第六臺 八卦亭	福建九甲 班	《精忠報國還我河 山》（頭本，洪鴻 聲編導）	星華籌賑會主辦新世 界第五次籌賑遊藝會 演劇籌賑。
9月27日， 星加坡，新 世界八卦亭	福建九甲 班	《王寶釧》（上 卷）	星華籌賑會主辦三世 界援英遊藝大會演劇 籌賑。
9月28日， 星加坡，新 世界八卦亭	福建九甲 班	《王寶釧》（下 卷）	星華籌賑會主辦三世 界援英遊藝大會演劇 籌賑。

征引文獻：

- 《南洋商報》（馬來亞）。
- 《星洲日報》（馬來亞）。
- 《臺灣學通訊 100》（2017）。（臺北：臺灣國立圖書館）。
- 《臺灣學通訊 102》（2017）。（臺北：臺灣國立圖書館）。
- 《臺灣學通訊 98》（2017）。（臺北：臺灣國立圖書館）。
- 曾永義（1988）。《臺灣歌仔戲的發展與變遷》（臺北：聯經出版事業公司）。
- 曾永義校閱，楊馥菱（2002）。《臺灣歌仔戲史》（臺北：晨星出版有限公司）。
- 陳耕、曾學文（1995）。《百年坎坷歌仔戲》（中國：幼獅文化事業股份有限公司）。
- 陳鴻圖（2012）。〈南方進行曲：日治時期臺灣總督府的南進政策〉。《臺灣學系列講座專輯（五）》（臺北：國立中央圖書館臺灣分館）。
- 陳劍（2004）。《馬來亞華人的抗日運動》（馬來西亞：策略資訊研究中心）。
- 杜忠全（2018）。《老檳城・老生活 2：老檳城的娛樂風華》（馬來西亞：崧燁文化）。
- 方修編著（2000）。《馬華新文學大系（九）》（1919-1942）劇運特輯二集（香港世界出版社）。
- 何克忠（1987）。《香妃城話舊》（馬來西亞：南馬文藝研究會）。
- 李永球（2006）。《日本手：太平日據三年八個月》（馬來西亞：策略資訊研究中心）。
- 劉寒、鍾紫主編（1991）。《胡一聲傳略》（中國：暨南大學）。
- 潘醒農編著（1950）。《馬來亞潮僑通鑒》（馬來亞：南島出版社印行）。
- 廈門市臺灣藝術研究所編（1995）。《歌仔戲資料匯編》（北京：光明日報出版社）。
- 沈國明（2019）。《從“中國話劇”到“馬來西亞話劇”——馬華話劇的身份轉換研究》（馬來西亞：心向太陽劇坊）。
- 沈國明（2019）。《馬來西亞華文話劇簡史》（馬來西亞：心向太陽劇坊）。
- 石婉舜（2002）。《1943 年臺灣‘厚生演劇研究會’研究》（臺北：國立臺灣大學戲劇學系碩士論文）。
- 徐亞湘（2006）。《日治時期“臺灣戲”曲史論：現代化作用下的劇種與劇場》（臺北：南天書局有限公司）。
- 楊建成主編（1986）。《英屬馬來亞華僑》（臺北：中華學術院南洋研究所）。
- 鍾淑敏（2020）。《日治時期在南洋的臺灣人》（臺灣：中央研究院臺灣史研究所）。

致謝：

感謝外交部“臺灣獎助金”、臺灣漢學研究中心、國家圖書館、駐馬來西亞臺北經濟文化辦事處和國立臺北藝術大學戲劇學院的所有領導和工作人員，協助處理此次的專案申請和成功獲得“臺灣獎助金”來臺進行學術研究。同時，也成功申請再延期三個月的田野工作，共完成 15 個月在臺的研究，真心感謝。

這段研究期間，除了在國家圖書館、國立臺灣圖書館、國史館、中央研究院臺史所檔案館茶閱文獻之外，也在各地的大學舉行專題講座，學術會議和接受電臺的專訪：

(一) 受邀到大學舉行專題講座：

1. 2021 年 3 月 3 日，國立陽明交通大學客家文化學院，主講《戰前臺灣戲劇在英屬馬來亞》，主持人蔡晏霖副教授；
2. 2020 年 12 月 27 日，國立雲林科技大學，主講《從“搶救百年馬華話劇史料運動”發現臺灣戲劇史料》，主持人柯榮三老師。
3. 2020 年 12 月 22 日，國立輔仁大學，主講《從“搶救百年馬華話劇史料運動”發現臺灣戲劇史料》，主持人黃漢婷老師。
4. 2020 年 12 月 16 日，國立臺灣大學，主講《從“中國話劇”到“馬來西亞話劇”——馬華話劇的身份轉換研究》。
5. 2020 年 11 月 12 日，國立東吳大學，主講《從“搶救百年馬華話劇史料運動”發現臺灣戲劇史料》，主持人沈惠如老師。
6. 2020 年 10 月 27 日，臺灣國家圖書館，主講《從“搶救百年馬華話劇史料運動”發現臺灣戲劇史料》，主持人林偉瑜老師。
7. 2020 年 10 月 6 日，臺灣國立清華大學，主講《東南亞華文戲劇與田野調查》，主持人邱彩韻老師。
8. 2020 年 8 月 11 日，臺灣中壢中原大學，主講《文藝的花朵——從我的舞臺演劇實務到藝文史料田野調查經驗之談》，主持人邱彩韻老師。

(二) 學術會議報告：

1. 2020 年 12 月 18 日，嘉義，2020 年“視域與景觀：近現代馬新漢學與文化流動工作坊”，主講《從“中國話劇”到“馬來西亞話劇”——馬華話劇的身份轉換研究》，嘉義國立中正大學主辦。
2. 2020 年 9 月 23-25 日，台北，“2020 華裔學志國際會議——青年學者論壇”發表——《近代台灣戲劇在東南亞——以馬來西亞研究為例》，輔仁大學主辦。

(三) 電臺專訪：

1. 2021 - 臺灣國立教育電臺，主持人簡銘興和潘貞蓓的節目“臺灣最美麗的聲音”，分享《臺灣日治時期戲劇在馬來亞》。
2. 2020 - 臺灣中央廣播電臺，主持人邱坤良教授的節目“寶島大劇場”，分享《馬來西亞的華文戲劇》，分三集播出。
3. 2020 - 臺北電臺，主持人效華的節目，分享《日治時期臺灣戲劇在馬來亞》。

4. 2020 - 臺灣原住民族電臺，主持人花兒和超人，分享《從“搶救百年馬華話劇史料運動”發現臺灣戲劇史料》。

另外，在臺進行學術研究期間，遇上了世界新冠狀病毒疫情大爆發。7 月份，全球疫情逐漸趨緩後，有機會拜訪臺灣各地的戲劇專家和學者，出席聆聽各地舉辦的專題講座會，到各地劇場欣賞各種舞臺表演，參觀各地的博物館、文學館和景點等等，收穫豐富。

2020 年

7 月

12 日：出席《紅樓夢》講座，主講人白先勇先生，地點國家圖書館；

25 日：參加法鼓山靜心活動；參觀臺北市立美術館；

26 日：出席《紅樓夢》講座，主講人白先勇先生，地點國家圖書館；

8 月

5 日：參加“裝池之美與修復”工作坊，國立臺灣圖書館；

5 日：參加“顯微鏡下的漿糊與書籍修復”工作坊，國立臺灣圖書館；

8 日：出席《紅樓夢》講座，主講人白先勇先生，地點國家圖書館；

18 日：出席“臺灣文史教學研習”活動，地點國立臺灣圖書館；

19 日：參加“檔案漿糊制作與夾紙”工作坊，地點國立臺灣圖書館；

20 日：參加“檔案托表與裝訂”工作坊，地點國立臺灣圖書館；

21 日：參加“臺灣常見的書畫用紙介紹；手工上色的絕美年代”工作坊，地點國立臺灣圖書館；

9 月

5 日：出席紀念楊牧活動，觀賞“愛是我們的響導”詩劇場，地點國家圖書館；

5 日：出席吉他演奏會，地點中正紀念堂；

6 日：出席白先勇先生的《孽子》講座會，地點國家圖書館；

12 日：參加“書籍修復”工作坊，地點國立臺灣圖書館；

12 日：出席交響樂演奏會，地點國立臺灣圖書館；

13 日：出席“聽民歌演唱會”，地點成州國小；

14-17 日：參加“城市共演計畫”——「身體 x 介質 x 空間」三天跨域展演工作坊；

19-20 日：出席“城市共演計畫”，地點花蓮；

24 日：參觀輔仁大學校史館、文物館；

24 日：參加“2020 華裔學誌國際會議晚宴”；

25 日：參加國家圖書館主辦的慶中秋節活動，地點板橋林家花園；

26 日：出席臺北詩歌節開幕禮演出——“說吧，香港”詩劇，策劃鴻鴻，地點臺北中山堂；

26-27 日：出席“第 4 屆文化流動與知識傳播——臺灣文學的斷裂與蔓生”國際學術研討會，地點臺灣大學文學院；

10 月份：

6 日：在清華大學南大校區校友服務中心主任劉先翔博士導覽下，參觀清華大學的

校史館；

10 日：拜訪戲劇學者侯剛本老師和謝鴻文老師，地點臺北市香港茶餐室；

10 日：觀賞“臺北詩歌節”演出，地點臺北中山堂；

29 日：拜訪臺灣師範大學陳芳老師、汪俊彥老師，地點師大附近咖啡館；

11 月份：

3 日：拜訪于善祿老師，地點臺北夢駝鈴咖啡館；

6 日：觀賞臺灣豫劇團的現代戲曲實驗演出《試妻。弑妻》；在陳芳老師的帶領下，拜訪了臺灣豫劇皇后王海玲老師、彭宏誌團長、鄭曜昌科長和娟妃姐，地點臺北士林戲曲中心；

9 日，拜訪耿一偉老師，地點新北市；

11 日：拜訪《par 表演藝術》雜誌總編輯黎家齊和同事鄭欣小姐，地點國家兩廳院；

13 日：拜訪文化部周蓓姬組長，與張吉安導演聚餐；

14 日：觀賞兩廳院 2020 藝術出走——《十二碗菜歌》歌舞劇，地點國家戲劇院；

16 日：拜訪臺灣燈光設計師侯啟平老師，地點中正紀念堂；

17 日：拜訪戲劇學者汪其楣老師和徐亞湘老師，地點淡水；

18 日：在吳繼釗老師和前輩們的帶領下，來到雲林縣“偶的家戲偶文創園區”，聆聽總經理徐依袞述說“偶的家”的成長故事，激勵人心；

19 日：在吳繼釗老師的帶領下，拜訪了 86 歲高齡的臺灣歌仔戲演員林珠英女士、國立臺南大學黃宗顯校長和圖書館高實珩館長，以及真雲林閣掌中劇團團主李京曄夫婦、洪啟元畫家等前輩；

20 日：拜訪石光生老師，地點高雄；

21 日：臺灣豫劇團鄭曜昌科長的告知，參與高雄“傳藝馬拉松大匯演”，地點高雄市左營區；

23 日：拜訪臺南藝術大學林偉瑜老師；

24 日：拜訪臺灣文學館研究組林佩蓉組長；

25 日：拜訪臺灣文學館館長蘇碩斌館長；

28 日：吳繼釗老師來訪；出席師大研討會，拜訪範聖韜老師；

28 日：與戲劇前輩邵玉珍老師、牛川海老師和詹惠登老師，一同在整修後的“南海劇場”觀賞《這一夜，誰來說相聲？》，地點臺北南海劇場；

12 月

1 日：拜訪臺灣表演藝術家邵玉珍老師，地點溫泉美地；

1 日：拜訪臺灣燈光設計師侯啟平老師；獲得黃文德組長贈書《日治時期在南洋的臺灣人》；

4 日：出席臺灣中央研究院鍾淑敏老師講座，地點臺北教育大學；

5 日：拜訪前政戰學校戲劇系主任徐中尊老師；

7 日：在蔡碧芳老師帶領下，參觀國立臺灣大學圖書館藏書；

8 日：受邀出席“臺美日三邊印太全安對話”，地點臺北喜來登大飯店地下 2 樓喜來登廳；

11 日：在牛川海老師帶領下，赴中國文化大學圖書館查詢史料；

12 日：在臺灣大學林鶴宜老師帶領下，觀賞明華園劇團《玉面雙怪貓》歌仔戲，地點臺北城市；

25 日：在臺灣大學林鶴宜老師帶領下，觀賞臺大舞臺劇《春眠》，地點南海劇場；

2021 年

1 月

22 日：觀賞果陀劇場的舞臺劇《解憂雜貨店》，地點新北市藝文中心演藝廳；
27 日：拜訪國立中央大學周慧玲老師聚餐，地點臺北市大安區的 Solo Pasta；

2 月

2 日：與中央研究員鍾淑敏老師聚餐，地點南港中信園區的“欣葉小聚”；
3 日：出席“戲曲分享示範講座”，地點國立臺灣圖書館；
7 日：赴國立教育廣播電臺接受專訪——聽見臺灣最美的聲音，播送沈國明的專訪，主持人簡銘興和潘貞蓓；
12 日：大年初一，參觀臺北洪爐地南山福德宮；瀏覽緬甸街；
14 日：大年初三，與于善祿、謝鴻文到汪其楣老師家拜年，進行 12 小時的馬拉松交流；
16 日：參觀臺北市動物園；
20 日：觀賞印度歌舞片，地點國立臺灣圖書館；
21 日：參觀二二八紀念館、中正紀念堂；
22 日：參觀《經霜彌茂》特展，地點國軍歷史文物館；
24 日：瀏覽三峽老街、三峽區歷史文物館；在潘貞蓓帶領下，與交通大學客家文化學院博士研究生李傑穎，共同乘車參觀三峽制茶；
25 日：與東吳大學兼任助理教授盧柏勛老師交流、聚餐；
26 日：參觀故宮，瀏覽士林夜市；
27 日：觀賞“野孩子肢體劇場”呈獻的《和氣商行》，地點二二八紀念館；
28 日：觀賞金鷹閣電視木偶劇團呈獻的 3D 版《白蛇傳》，地點大稻埕戲苑；

3 月

9 日：拜訪邵玉珍老師；
12 日：戲劇評論吳思鋒先生邀請下，出席觀賞“石岡媽媽劇團”呈獻的《梨花心地》，地點臺北寶藏巖藝術村山城廣場；

再次感謝各單位貼心的安排，讓研究過程非常順利，且在臺灣結交與認識了許多熱情的師長，倍感溫暖。希望未來還有機會再來臺灣繼續進行研究。衷心感謝。

祝安康！

末學，
馬來西亞
沈國明敬上

附件:沈國明的學術活動海報和剪報

寰宇漢學講座

從「搶救百年馬華話劇史料運動」發現臺灣戲劇史料

主講人：沈國明（Sim Kok Meng，馬來西亞「心向太陽劇坊」主席 / 外交部「臺灣獎助金」訪問學人）

主持人：林偉瑜（臺南大學戲劇創作與應用學系副教授）

※本場演講以中文進行



2020年10月27日（週二）15:40-17:10

國家圖書館文教區301會議室（臺北市中山南路20號）

聯絡人：洪先生，Tel: (02)2361-9132#353；E-mail: ccsenews@ncl.edu.tw

從「搶救百年馬華話劇史料運動」 發現臺灣戲劇史料

12/27

10:30-12:00

國立雲林科技大學
人科一館DH115教室



主講人：沈國明 博士

馬來西亞「心向太陽劇坊」主席、
外交部「臺灣獎助金」訪問學人

主持人：柯榮三 副教授

國立雲林科技大學漢學應用研究所



從

「搶救百年

馬華話劇史料運動」

發現臺灣戲劇史料

主講人：沈國明 博士

馬來西亞「心向太陽劇團」主席
外交部「臺灣獎助金」訪問學人

主持人：沈惠如老師

2020

11 / 12

Thu. 1830—2010 D0417

從「搶救百年馬華話劇史料運動」 發現臺灣戲劇史料

沈國明

馬來西亞「心向太陽劇坊」主席
外交部2020年度「臺灣獎助金」訪問學人

2020/12/22(二)
13:30-15:00

輔仁大學倬章樓4樓
聖保祿廳 DG410



本活動採取 線上報名，報名網址：<https://forms.gle/D4yRH69X3vWECDDe6>

本活動可登錄年度教育訓練時數1.5小時

參加者請配合防疫作業，當天實名簽到並配戴口罩進場入座

相關訊息詳見 輔仁大學華裔學志漢學研究中心(www.mssrc.fju.edu.tw)

或 輔仁大學天主教學術研究院 (www.fjac.fju.edu.tw)

主辦單位：輔仁大學華裔學志漢學研究中心

聯絡電話：(02)2905-6199 | 傳真：(02)2905-2165 | EMAIL: 092256@mail.fju.edu.tw



報名QR Code

歡迎
陳



沈國明和國立清華大學講師邱彰鈞，有其緊密的關聯，右4起為柯榮三、3000公里，但實際上兩地華人社會文化台灣與馬來西亞在地理位置上相距



■台灣中央廣播電台“寶島大劇場”連續录制三集播送《大馬戲劇發展史》，受訪者為沈國明（右），主持人則是邱坤良教授。

發現台灣戲劇史料 沈國明巡迴講座獲關注

（吉隆坡31日訊）“搶救百年馬華話劇史料運動”召集人沈國明博士，近月在台灣各地完成4場專題巡回講座，《從“搶救百年馬華話劇史料運動”發現台灣戲劇史料》，引起台灣學術界對這場收集戲劇史料行動的關注。

《從“搶救百年馬華話劇史料運動”發現台灣戲劇史料》專題講座，在台灣國家圖書館、东吴大學、輔仁大學和國立雲林科技大學演講，超過百名專家學者參與。

國立雲林科技大學漢學所柯榮三副教授說，台灣與馬來西亞在地理位置上相距3000公里，但實際上兩地華人社會文化有其緊密的關聯。

他認為，沈國明博士以其踏實的研究精神，走遍全馬各地搜集華文戲劇史料，足跡涉及各華人社團、各級學校的教育單位、衛生所、甚至殯儀館等，研究視野極為廣大，研究方法相當值得學習，為本所學生作了非常好的研究示範。

沈國明說，“搶救百年馬華話劇史料運動”自2018年成功開展以來，由心向太陽劇場成立的收集史料團隊，已成功在大馬、新加坡、泰國和台灣收集相關戲劇文獻，期待未來將史料編輯成冊，以及設立戲劇文化館展示珍貴的文獻和作為戲劇學術研究中心。

接受“寶島大劇場”專訪

沈國明受邀到國立台灣大學、國立中正大學、國立清華大學等學府，發表戲劇學術研究成果和呈獻專題講座，也受邀到中央廣播電台接受“寶島大劇場”專訪有關《大馬戲劇發展史》，主持人是台灣著名戲劇學者邱坤良教授。

《大馬戲劇發展史》節目首集，已在12月24日廣播，第2集則在12月31日和最後1集則在2021年1月7日全球播送。

有意收聽沈國明在“寶島大劇場”的節目專訪，可瀏覽網頁<https://www.rti.org.tw/radio/programView/id/1398>。



■台灣戲劇史料專題講座，超過百名專家學者參與。
《從「搶救百年馬華話劇史料運動」發現台灣戲劇史料》



戰前台灣戲劇在英屬馬來亞

沈國明

馬來西亞“心向太陽劇坊”主席
外交部「臺灣獎助金」2020年度獎助訪問學人
國立臺北藝術大學戲劇學院訪問學人

手機號碼：0970623022
電郵：hts_theatre@yahoo.com
Facebook: Sim Kok Meng



國立交通大學
2021年3月3日

國立交通大學
National Chiao Tung University

從「搶救百年馬華話劇史料運動」發現臺灣戲劇史料

沈國明

馬來西亞“心向太陽劇坊”主席
外交部「臺灣獎助金」2020年度獎助訪問學人
國立臺北藝術大學戲劇學院訪問學人

手機號碼：0970623022
電郵：hts_theatre@yahoo.com
Facebook: Sim Kok Meng

2020年10月27日

身份之禍？——1941年“臺灣戲” 日籍臺僑劇員在馬來亞被捕事件始末

沈國明

馬來西亞“心向太陽劇坊”主席
外交部「臺灣獎助金」2020年度獎助訪問學人
國立臺北藝術大學戲劇學院訪問學人

手機號碼: 0970623022
電郵: https_theatre@yahoo.com
Facebook: Sim Kok Meng

國立臺灣大學
2020年11月7日

從「搶救百年馬華話劇史料 運動」發現臺灣戲劇史料

沈國明

馬來西亞“心向太陽劇坊”主席
外交部「臺灣獎助金」2020年度獎助訪問學人
國立臺北藝術大學戲劇學院訪問學人

手機號碼: 0970623022
電郵: https_theatre@yahoo.com
Facebook: Sim Kok Meng



東吳大學
2020年11月12日

自注 正